

Arabiska

الأطفال في السويد لديهم إلزامية التعليم المدرسي ابتداءً من فصل الخريف في العام الذي يبلغون فيه ست سنوات. تقع عليك كولي أمر مسؤولية التكفل بالتحاق طفلك بالمدرسة في البلد المسجل فيه في قيد النفوس.

إذا كنت ترغب في أن يقيم طفلك خارج البلد، فهناك بعض الظروف التي يمكن عندها أن تتوقف عنه إلزامية التعليم المدرسي. إذا كان من المقرر أن يكون الطفل بعيداً لمدة سبعة أشهر على الأقل، فعليك بتقديم "إشعار بالإقامة الطويلة خارج البلد". من المهم أن ترسل الاستمارة قبل ثلاثة أشهر على الأقل من موعد مغادرة الطفل للمدرسة السويدية.

إذا كان طفلك لديه إلزامية التعليم المدرسي ولم يلتحق بالمدرسة في السويد، فقد تضطر كولي أمر إلى دفع غرامة عدم الالتزام، وهي شكل من أشكال الغرامات

Somaliska

Carruurta ku nool Iswiidhan waxaa waajib ku ah inay dugsiga tagaan sanadka ay buuxiyaan lix sano. Adiga oo ah mas'uulka cunuggaaga, waxaa kugu waajib ah inaad hubiso in uu dugsiga aado waddanka uu ka diiwaangashan yahay.

Haddii aad rabto in cunuggaaga uu dibadda ku sugnaado, waxaa jira duruufo gaar ah oo keeni kara in waajibaadka waxbarasho uu istaago. Haddii uu cunuggaagu maqnaan doono ugu yaraan toddobo bilood, waa inaad soo gudbisaa "Ogeysiis ku saabsan Joogitaan Dheer oo Dibadda ah". Waa muhiim in aad foomkaas soo dirto ugu yaraan saddex bilood ka hor intuuusan cunuggaagu ka tagin dugsiga Iswiidhan.

Haddii cunuggaaga uu leeyahay waajibaad waxbarasho laakin uusan dhigannin dugsi ku yaalla Iswiidhan, waxaa dhici karta in adiga oo ah mas'uulka lagaaga baahdo inaad bixiso ganaax, kaas oo ah nooc ka mid ah ciqaab lacageed.

Persiska

کودکان در سوئد از ترم پاییز سالی که شش ساله میشوند، مشمول تحصیل اجباری هستند. شما به عنوان والدین کودک موظف هستید اطمینان حاصل کنید که فرزندتان در کشوری که در آن ثبتنام (فولکبوکفورد) شده، به مدرسه میرود.

اگر میخواهید فرزندتان در خارج از کشور اقامت داشته باشد، در برخی شرایط ممکن است تحصیل اجباری برای او لغو شود. چنانچه اقامت کودک در خارج از کشور حداقل هفت ماه به طول بینجامد، لازم است که شما "تقاضانامه اقامت طولانیمدت در خارج از کشور" را ارسال نمایید. بسیار مهم است که این فرم را حداقل سه ماه پیش از ترک مدرسه در سوئد ارسال کنید.

در صورتی که فرزندتان مشمول تحصیل اجباری باشد ولی در مدرسه‌ای در سوئد تحصیل نکند، ممکن است شما به عنوان ولی کودک مجبور به پرداخت جریمه مالی شوید.

Bosniska

Prema zakonu o osnovnom obrazovanju, sva djeca moraju pohađati školu od jesenskog semestra te godine kada navršše šest godina, što se naziva obavezno školovanje. Kao staratelj,

dužni ste osigurati da vaše dijete ispunjava svoju obavezu školovanja ako je prijavljeno u Švedskoj.

Ako želite da vaše dijete boravi u inostranstvu, postoje određene okolnosti pod kojima njihova školska obaveza može biti izuzeta. Ako dijete treba biti odsutno najmanje sedam mjeseci, morate popuniti i poslati obrazac *Anmälan om längre vistelse utomlands* (*Prijava o dužem boravku u inostranstvu*). Važno je da obrazac pošaljete najmanje tri mjeseca prije nego što dijete napusti švedsku školu.

Kao staratelj, dužni ste osigurati da vaše dijete ispunjava svoju obavezu školovanja. U suprotnom može doći do izricanja kazne.

Kurdiska

به پی یاساهموو منداڤیک له سوید کڅمخنی گڼېشته ۶ سال نمرکی خوښندی لاسره. نو وک باوک و دایک منډال شو نمرکت له سره که منډالکیت لاس ولاتهی که نادرسی لینی تومارکراوه بچینه مکتب.

[illegible]

نمکس منداکعت نمرکی خونی له سر بیت و نهچینه هیچ قوتابخانهیک له سوید، تو وک باوک و دایکی مندل لهوانیه سزای دارایی بوت دیار بکرنیت، که چوریکه له سزاکان.